



3 1761 11969451 1



Workers'  
Compensation  
Board

Commission  
des accidents  
du travail

---

**General Information**  
February 1991

---

# Legislative changes to the *Workers'* *Compensation Act* 1989

CAZON  
L 90  
-2014

*Together we're going to work.*

0328Z (02/91)  
ISBN 0-7729-8001-2



Printed on  
recycled paper

On July 26, 1989, Bill 162, an Act to amend the Workers' Compensation Act received royal assent. The legislation was proclaimed and became effective on January 2, 1990.

The legislation introduces a dual-award approach for compensation. Workers are compensated for the economic loss they experience as a result of a workplace injury or occupational disease. At the same time, they are compensated for non-economic loss—the loss of enjoyment of life suffered as a result of a permanent injury.

### **Current Pensioners**

Workers who currently receive compensation for a permanent disability from the Workers' Compensation Board (WCB) should be assured that their life-time pension remains guaranteed and indexed to inflation. The legislation does not affect this entitlement.

In fact, current pension recipients whose pensions fall short of their actual loss of earnings and who are not likely to benefit from a vocational rehabilitation program may be eligible for a supplementary benefit. Workers who are likely to benefit from a vocational rehabilitation program may also be eligible for a full supplement to their pension while participating in such a program.

As well, workers injured before January 2, 1990 who go on to develop permanent disabilities may also be eligible for the supplementary benefit and consideration for a vocational rehabilitation program.

## **The New Dual-award System**

The new system compensates workers who suffer permanent workplace injury or illness for both their future loss of earnings (economic loss), and for loss of enjoyment of non-work related aspects of life (non-economic loss).

Previously, permanently disabled workers were compensated according to their degree of physical impairment as determined by a clinical rating schedule. For workers injured on or after January 2, 1990, compensation is tied to economic losses.

Compensation will be based on 90 per cent of the difference between pre-injury net earnings and likely post-injury net earnings. Likely post-injury net earnings will be based on what a worker is likely to be able to earn from suitable and available employment. The criteria used to determine an injured worker's ability to earn after the injury will be detailed in the regulations. This benefit, like other workers' compensation payments, will increase with the cost of living and be tax-free.

The level of benefits will usually be set a year after the injury and will then be reviewed twice by the WCB; the first review will take place two years after the original assessment, with a second review three years later to establish a disability award that will be payable until the age of 65. In addition, injured workers will be entitled to apply for a review if their permanent impairment deteriorates significantly and in a way that was not anticipated.

The non-economic loss award is calculated at a base of \$45,000 with a \$1,000 change for each year under or over the age of 45. It varies with a worker's degree of impairment and age at the time of injury, up to a maximum of \$65,000 for a totally impaired 25-year old, and to a minimum of \$25,000 for a totally impaired 65-year old. Injured workers may choose either a doctor from a government-appointed roster or one suggested by the WCB for an assessment of the severity of a permanent impairment. Workers with a non-economic loss award greater than \$10,000 may choose a lump sum payment or a lifetime pension.

### **Higher Earnings Ceiling**

The maximum gross earnings upon which benefits are calculated will be increased in two stages from 140 to 175 per cent of the provincial average industrial wage (AIW). As of January 1, 1990, the initial earnings ceiling was \$38,500. The interim ceiling is \$42,000 as of January 1, 1991. On January 1, 1992, the ceiling rises to the full 175 per cent of the provincial AIW.

### **Vocational Rehabilitation**

The new legislation strengthens the WCB's focus on helping the injured worker return to the workforce earlier and more successfully through timely access to vocational rehabilitation. The WCB will contact the injured worker within 45 days notice of the accident to identify the need for vocational rehabilitation services. Injured workers who are not re-employed within six months are entitled to a vocational

rehabilitation assessment. The Board, in consultation with the worker and employer, provides a vocational rehabilitation program where appropriate. Workers participating in a Board-authorized vocational rehabilitation program are entitled to a supplement to bring their benefits up to 90 per cent of pre-injury earnings.

### **Re-employment Provisions**

The new legislation places a clear obligation on employers, who regularly employ more than 20 workers, to re-employ injured workers with at least one year continuous service.

Employers engaged primarily in construction shall re-employ workers who perform construction work, in a manner to be set out by regulation.

The Workers' Compensation Board can impose a penalty on firms failing to comply with the re-employment obligations. This penalty is up to 100 per cent of the worker's net average earnings for the year preceding the injury. The WCB has the authority to compensate an injured worker where a loss is suffered because an employer violates this section.

### **Maintenance of Benefits**

To help maintain a post-injury relationship between the employer and worker, the legislation also requires employers to continue contributing to benefits such as the workers' health insurance, life insurance and pension plan for up to one year after the injury. Injured workers must also maintain any share of contributions for which they are responsible.

The legislation provides for different arrangements regarding the continuance of employment benefits for employers participating in a multi-employer benefit plan.

### **Retirement Provisions**

Under the new system workers receiving compensation for loss of earnings are also entitled to a WCB retirement income loss benefit at 65. The Board will contribute an extra 10 per cent of the worker's loss of earnings compensation to a separate fund. This amount, plus any accrued investment income, will be used to provide a retirement benefit.

### **Further Information**

An extensive *Guide* on the new workers' compensation legislation is also available in English, French, Italian, Portuguese, Greek, Spanish and Chinese. To obtain a copy, write the Workers' Compensation Board, Communications Branch, 2 Bloor Street East, 26<sup>th</sup> Floor, Toronto, Ontario M4W 3C3, or call (416) 927-3500.

# Workers' Compensation Board Offices

## **Head Office**

**2 Bloor Street East**  
**Toronto, Ontario**  
**M4W 3C3**

## **General Inquiry**

(416) 927-9555

1-800-387-0750

1-800-387-5595

1-800-387-5540

## **Telephone Device for the Deaf (TDD)**

1-800-387-0050

**Toronto Claims  
Information Centre**  
1382 St. Clair Avenue West  
Toronto, Ontario  
M6E 1C6  
(416) 965-8864

## **Integrated Service Units**

**Central Ontario East**  
(416) 927-9227  
1-800-263-8877

**Central Ontario West**  
(416) 927-1840  
1-800-387-0025

**Central Ontario South**  
(416) 927-9537  
1-800-387-0068

**Central Ontario  
Construction**  
(416) 927-1217  
1-800-387-0080

## **Toronto North**

(416) 927-9270  
1-800-387-8607

## **Toronto South**

(416) 927-9539  
1-800-387-0064

## **Toronto East**

(416) 927-8533  
1-800-387-0066

## **Toronto West**

(416) 927-1090  
1-800-387-0062

## **Complex Case Unit**

(Injuries)  
(416) 927-3774  
1-800-465-9646

## **Complex Case Unit**

(Diseases)  
(416) 927-3774  
1-800-465-9646

## **Regional Offices**

**Hamilton (North and  
South)**  
120 King Street West  
Hamilton, Ontario  
L8P 4V2  
(416) 523-1800  
1-800-263-8488

**Ottawa (East and West)**  
360 Albert Street  
Suite 200  
Ottawa, Ontario  
K1R 7X7  
(613) 238-7851  
1-800-267-9601

**Thunder Bay**  
P.O. Box 7000  
410 Memorial Avenue  
Thunder Bay, Ontario  
P7C 5S2  
(807) 343-1710  
1-800-465-3934

**London**  
148 Fullarton Street  
London, Ontario  
N6A 5P3  
(519) 663-2331  
1-800-265-4752

**Sudbury**  
30 Cedar Street  
Sudbury, Ontario  
P3E 1A4  
(705) 675-9301  
1-800-461-3350

**Windsor**  
235 Eugenie Street West  
Windsor, Ontario  
N8X 2X7  
(519) 966-0660  
1-800-265-7380

#### **Area Offices**

**Kingston**  
234 Concession Street  
Suite 304  
Kingston, Ontario  
K7K 6W6  
(613) 544-9682

**North Bay**  
128 McIntyre Street West  
North Bay, Ontario  
P1B 2Y6  
(705) 472-5200

**St. Catharines**  
Lake - Carlton Plaza  
161 Carlton Street  
Suite 201  
St. Catharines, Ontario  
L2R 1R5  
(416) 687-8622

**Kitchener/Waterloo**  
151 Frederick Street  
Kitchener, Ontario  
N2H 2M2  
(519) 576-4130

**Sault Ste. Marie**  
369 Queen Street East  
Suite 101  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4  
(705) 942-3002

**Timmins**  
Hollinger Court  
100 Waterloo Road  
Timmins, Ontario  
P4N 4X5  
(705) 267-6427



**Workers'  
Compensation  
Board**

**Commission  
des accidents  
du travail**



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto



Oficinas de Zona

## Oficinas de Workers Compensation Board

La legislación provee de acuerdo con la continuidad de empleo distintos arreglos para los empleadores que participan en un plan con beneficios mutuamente establecidos para los empleados. La legislación provee de acuerdo con la continuidad de empleo distintos arreglos para los empleadores que participan en un plan con beneficios mutuamente establecidos para los empleados. De acuerdo con el nuevo sistema, los trabajadores que percibían compensación por jubilación de WCB por pérdida de salud, a percibir un beneficio también derecho, al cumplir los 65 años de edad, a percibir un beneficio independiente un 10 por ciento adicional por pérdida de ingresos del trabajador. Esta cifra, así como otro ingreso que es, Español, Griego y Chino en donde se describe la nueva legislación sobre compensación de trabajadores. Para obtener un empleado de la misma, escriba a: Workers' Compensation Board, 2 Bloor Street East, 26th Floor, Toronto, Ontario M4W 3C3, Canada, o llame al (416) 927-3500.

### **Información adicional**

De acuerdo con el nuevo sistema, los trabajadores que percibían compensación por jubilación de WCB por pérdida de salud, a percibir un beneficio independiente un 10 por ciento adicional por pérdida de ingresos del trabajador. Esta cifra, así como otro ingreso que es, Español, Griego y Chino en donde se describe la nueva legislación sobre compensación de trabajadores. Para obtener un empleado de la misma, escriba a: Workers' Compensation Board, 2 Bloor Street East, 26th Floor, Toronto, Ontario M4W 3C3, Canada, o llame al (416) 927-3500.

### **Disposiciones de jubilación**

La legislación provee de acuerdo con la continuidad de empleo distintos arreglos para los empleadores que participan en un plan con beneficios mutuamente establecidos para los empleados. La legislación provee de acuerdo con la continuidad de empleo distintos arreglos para los empleadores que participan en un plan con beneficios mutuamente establecidos para los empleados.

ara ayudar a mantener la relación entre el patrón y el empleado después de que ha ocurrido un lesión, la ley combina en requerir que los empleados continúen aportando beneficios, tales como seguro de salud, seguro de vida y plan de pensión del trabajador hasta que un año después de ocurrida la lesión. Los trabajadores accidentados deben también efectuar las contribuciones que les corresponde abonar.

## Mantenimiento de beneficios

La nueva legislación fortalecerá el **objetivo de WCB enfocada a ayudar a trabajador lesionado a reintegrarse a la fuerza laboral, rápida y más exitosa.** **mentre por medio de un acceso operativo a reabilitación vocacional. WCB se comunicará con el trabajador acci-** **después de recibir la notificación del accidente, con el objeto de determinar si es necesario el servicio de reabilita-** **ción vocacional. Los trabajadores acci-** **dentados que no retornen a un empleo activo dentro de seis meses tendrán** **derecho a una evaluación de reabilita-** **ción vocacional. WCB, de común** **acuerdo con el trabajador y el patrón** **proporciona un programa de reabilita-** **ción vocacional en los casos en que se** **considera apropiado. Los trabajadores** **que participen en programas de reabi-** **lación vocacional en los casos a la** **que sus ingresos anteriores a la lesión.**

## Rehabilitación vocacional

La cifra máxima de ganancia bruta sobre la cual se calculan los beneficios se aumentará en dos etapas de 140 y 175 por ciento del salario industrial que, a partir del 1º de enero de 1990, el tope de ingresos iniciales fue de \$38.500 dólares. El tope interino se aumentó a \$42.000 dólares a partir del 1º de enero de 1991. El 1º de enero de 1992, el tope sube al máximo total del 175 por ciento del salario industrial provincial promedio (AIV).



cion será detallado por las reglamentaciones.

esionalo después de padecer una

El criterio utilizado para determinar la

o que ei uabjsadu se a capaz de gairi en un empleno apropiado y disponibile

superiores a la lesión estirán basadas en la hipodínamia tras 8 semanas tiene posibilidades de recuperación de la lesión.

organicas netas posteriores a la misma

90 por ciento de la diferencia entre las cifras previstas a la fecha y las cifras definitivas.

La competencia extra basada en económicas.

pués del 2 de Enero de 1.990, la com-

metodo de clasificación clínica. Para os trabajadores lesionados en o des-

mente de acuerdo con el grado de inci-

Anteriormente, se compensaba a los trabajadores con incapacidad permanente,

aspecos no relacionados con el trabajo perdida de origen no económico).

de ingrésos (perdida económica) com

desiciones o elecciones que incluyen las viñecuadas

etiquetas, compuestas a los talleres que permanecen.

El nuevo sistema de  
indemnización doble

derados para un programa de reabilitación vocacional.

podrán también tener efecto para el beneficio complementario y ser cons

1,990 y que posee una incapacidad permanente,

Así mismo, los tránsfugas que se  
esionaron antes del 2 de Enero de

El 26 de julio de 1989 se aprobó el Proyecto de Ley 162, que estableció el "Workers' Compensation Act" de trabajadores. La legislación introduce un acercamiento de indemnización doble para miembros de indemnización que trabajadores por las perdidas económicas que hayan experimentado como consecuencia de una lesión en el lugar de trabajo o una enfermedad de origen ocupacional. También son compensados los trabajadores por las perdidas económicas por las perdidas se indole no económico, como disminución del sufrido de la vida padecida como consecuencia de una lesión permanente.

### Pensionistas actuales

Los trabajadores que reciben actualmente compensación por una incapacidad permanente por parte de Workers' Compensation Board (WCB) pueden tener la seguridad de que su pensión no será garantizada y clasificada de acuerdo con la inflación. La legislación no afectará este derecho de un programa de rehabilitación vocal de un programa de rehabilitación que probablemente no pueda beneficiarse las perdidas reales de ganancias, y que cuya pensión no alcance a cubrir las perdidas reales de ganancias, y que cional, podrán tener derecho a un beneficio complementario. Los trabajadores que probablemente se puedan beneficiar de un programa de rehabilitación vocal, podrán recibir un suplemento elegible para recibir un suplemento completo a sus pensiones ministras para participar en tales programas.

**Cambios Legislativos  
al Workers' Compensation  
Act 1989**

*James Duran, a tribute to*





## Repartições da Workers Compensation Board

Existe um Guia completo sobre a nova legislação de indemnizações aos trabalhadores, em inglês, francês, grego, italiano, português, espanhol e chinês. Para obter um exemplo, escreva para: Workers' Compensation Board, 2 Bloor Street East, 26th Floor, Toronto, Ontario M4W 3C3 ou telefone para (416) 927-3500.

### Outras informações

No quadro do novo sistema, os trabalha-  
dores que recebem compensações  
por perdas de encargo, tem tam-  
bém direito a um benefício da WCB  
devido a perda de rendimento de apo-  
-mento a partir de 65 anos. A WCB contri-  
-uirá ainda com um pagamento  
adicional de 10 por cento, da compen-  
-sação do trabalhador por perda de ven-  
-cimentos, num fundo separado. Este  
montante e quaisquer outros rendimen-  
-tos de investimento que formem acumu-  
-ados, serão utilizados na constituição  
-de um benefício de aposentagão.

### Disposições relativas à aposentação

Existem várias alternativas criadas pela legislação, na continuação do pagamento dos benefícios de emprego, das agasalhos pelas empresas aos trabalhadores, desde que estas participem num plano global de benefícios, especialmente dedicado a esse fim.

**Disposições relatives à readmissão no emprego**

A nova legislação impõe uma obrigatoriedade às entidades patronais, que nomeiam malmente empregam mais de 20 trabalhadores, que é a de readmitir os trabalhadores sinistrados com pelo menos um ano de serviço contínuo. As entidades patronais que actuem principalmemente na área da construção, devem readmitir trabalhadores sinistrados com pelo menos 100 por cento do encerramento líquido de pessoal. Essa multa, poderá ir até 100 por cento do encerramento líquido de pessoal, no que diz respeito à readmissão que, no que não cumpram as suas obrigações, poderão aplicar uma multa às companhias que não cumpram as suas obrigações. A Workers' Compensation Board lecer por regulamentação.

A Workers' Compensation Board é parte da entidade patronal.

100 por cento do encerramento líquido de pessoal. Essa multa, poderá ir até 100 por cento do encerramento líquido de pessoal, no que diz respeito à readmissão que, no que não cumpram as suas obrigações, poderão aplicar uma multa às companhias que não cumpram as suas obrigações. A Workers' Compensation Board

**Continuação dos benefícios**

A fim de manter uma relação entre a entidade patronal e o trabalhador a legislação prevê também que as entidades patronais continuem a contribuir des patronais para os benefícios como: seguro de saúde e assistência, seguro de vida e plano de pensões, pelo período máximo de um ano após o acidente. Os trabalhadores sinistrados devem a também, manter a sua contribuição nas contribuições, pelas quais são respondentes.

**Continuação dos benefícios**

A fim de manter uma relação entre a entidade patronal e o trabalhador a legislação prevê também que as entidades patronais continuem a contribuir des patronais para os benefícios como: seguro de saúde e assistência, seguro de vida e plano de pensões, pelo período máximo de um ano após o acidente. Os trabalhadores sinistrados devem a também, manter a sua contribuição nas contribuições, pelas quais são respondentes.

100 por cento do encerramento líquido de pessoal. Essa multa, poderá ir até 100 por cento do encerramento líquido de pessoal, no que diz respeito à readmissão que, no que não cumpram as suas obrigações, poderão aplicar uma multa às companhias que não cumpram as suas obrigações. A Workers' Compensation Board

**Disposições relatives à readmissão no emprego**

A nova legislação impõe uma obrigatoriedade às entidades patronais, que nomeiam malmente empregam mais de 20 trabalhadores, que é a de readmitir os trabalhadores sinistrados com pelo menos 100 por cento do encerramento líquido de pessoal. Essa multa, poderá ir até 100 por cento do encerramento líquido de pessoal, no que diz respeito à readmissão que, no que não cumpram as suas obrigações, poderão aplicar uma multa às companhias que não cumpram as suas obrigações. A Workers' Compensation Board

rabalhadores que participarem num programa de reabilitação profissional autorizado pela WCB, tem direito a um suplemento, que eleva o montante do seu benefícios a 90 por cento do valor címeno anterior ao acidente.

Os trabalhadores profissionais, que não voltam a ser admitidos dentro de seis meses, têm direito a passar uma avaliação de reabilitação profissional. A WCB, após consulta ao trabalhador e à entidade patronal, oferece programas de reabilitação profissional, quando tal se justificar. Os

## Reabilitação profissional

Os vencimentos brutos máximos sobre os quais são calculados os benefícios, cêrâo aumentados em duas fases, de 140 para 175 por cento do Salário Industrial Médico (AIV). Até 1 de Janeiro de 1990, o teto salarial imobiliário de \$38.500. A partir de 1 de Janeiro de 1991 passou para \$42.000 e em Janeiro de 1992, seria então aumentado para 175 por cento do AIV.

Este benefício, tal como outros pagamentos de compensação aos trabalhadores, aumenta o custo de vida e seria isento de impostos. O nível de benefícios seria em geral, fixado um ano após o acidente, e seria então revisado duas vezes pela WCB. A depois da avaliação inicial, e a segunda compensação da incapacidade, que seria paga até à idade de 65 anos. Além disso, os trabalhadores sinistrados terão o direito de pedir uma revisão se sua incapacidade permanente se agravar consideravelmente e de uma forma que estipulada na legislação. A perda de natureza não económica, e calculada na base de \$45.000, aumentando ou diminuindo na razão de \$1.000, consequente a idade variaria de acordo com o grau de deficiência que a figura, enquanto um trabalhador totalmente deficiente com 25 anos de idade recebe \$65.000, outro nas mesmas condições e com 65 anos recebe \$25.000. Os trabalhadores sinistrados poderão escolher entre um médico que lhe fala parte de uma lista fornecida pelo governo, ou um médico sugerido pela WCB, que fará uma avaliação da gravidade da incapacidade permanente. Os trabalhadores a que for atribuída uma compensação de natureza não económica superior a \$10.000, poderão optar por um pagamento único ou por uma pensão vitalícia.

Além disso, os trabalhadores que sofrem acidentes antes do dia 2 de janeiro de 1990, e que continuem a ser afetados por incapacidades, podem talvez, ter direito a benefícios suplementares e vir a participar de um programáma de reabilitação profissional.

O novo sistema, indemniza os trabalhadores que sofrem deferentes tipos de ferimentos que provocados no local de trabalho, ou de doença, não só afetam permanentemente a sua capacidade de trabalho, (perda económica), mas também, pela impossibilidade de desfrutar de aspectos da vida normal não relacionados com o trabalho, (perda não económica).

Anteriormente, os trabalhadores eram compensados de acordo com o seu grau de incapacidade física, conforme o que fosse determinado pela escala de classificação clínica. Para o trabalhador que tenha sofrido um acidente na data da publicação da legislação, no dia 2 de janeiro de 1990, ou depois, a indemnização é calculada em termos de salários vaziados no que o salário que venha a receber após este acidente. Provavelmente, futuros trabalhador possa executar em termos profissionais, dependendo também, das limitações físicas e do mercado de trabalho em face das mesmas. Os critérios utilizados para determinar se o trabalhador tem direito a receber com-  
pensação depois de um acidente serão determinados por regulamentação.

### **Novo sistema de compensação dupla**

Além disso, os trabalhadores que sofrem acidentes antes do dia 2 de janeiro de 1990, e que continuem a ser afetados por incapacidades, podem talvez, ter direito a benefícios suplementares e vir a participar de um programáma de reabilitação profissional.

O novo sistema, indemniza os trabalhadores que sofrem deferentes tipos de ferimentos que provocados no local de trabalho, ou de doença, não só afetam permanentemente a sua capacidade de trabalho, (perda económica), mas também, pela impossibilidade de desfrutar de aspectos da vida normal não relacionados com o trabalho, (perda não económica).

Anteriormente, os trabalhadores eram compensados de acordo com o seu grau de incapacidade física, conforme o que fosse determinado pela escala de classificação clínica. Para o trabalhador que tenha sofrido um acidente na data da publicação da legislação, no dia 2 de janeiro de 1990, ou depois, a indemnização é calculada em termos de salários vaziados no que o salário que venha a receber após este acidente. Provavelmente, futuros trabalhador possa executar em termos profissionais, dependendo também, das limitações físicas e do mercado de trabalho em face das mesmas. Os critérios utilizados para determinar se o trabalhador tem direito a receber com-  
pensação depois de um acidente serão determinados por regulamentação.

Os trabalhadores que recebem actualmente uma pensão de compensação por incapacidade permanente, por parte da Workers' Compensation Board (WCB), tem a garantia de que a sua pensão vitalícia continua a ser assegurada e actualizada de acordo com as taxas de inflação. A legislação não efectua este direito.

Na realidade, os beneficiários de proximamente a sua perda efectiva de vencimentos, e que tenham poucas probabilidades de poder beneficiar de um programa de reabilitação profissional, podem talvez ter direito a um sub-síndicato que possam ter a possibilidade de participar num programa de reabilitação, em provavelmente direito, a um suplemento integral da sua pensão conducente a integrar num despesa programática.

## Ensayistas actuales

*Vamos a librar a Jujuy*





**North Bay** 128 Mcintyre Street West  
North Bay, Ontario  
PIB 2Y6  
Commission  
du travail  
des accidents  
des accidents  
du travail  
Commission  
Workers' Compensation Board  
Workers'

**Offici di Zona**

**Kingston** 234 Concession Street  
Suite 304  
Kingston, Ontario  
K7K 6W6  
**Timmins** 100 Waterloo Road  
Hollinger Court  
Timmins, Ontario  
P4N 4X5  
**Windsor** 235 Eugenie Street West  
100 Waterloo Road  
Windsor, Ontario  
N8X 2X7  
**Sudbury** 369 Queen Street East  
Suite 101  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4  
**London** 148 Fullarton Street  
Kitchener/Waterloo  
Kitchener, Ontario  
N2H 2M2  
**St. Catharines** 151 Frederick Street  
Suite 201  
St. Catharines, Ontario  
L2R 1R5  
**Thunder Bay** P.O. Box 7000  
Lake - Carlton Plaza  
161 Carlton Street  
410 Memorial Avenue  
Thunder Bay, Ontario  
P7C 5S2  
**St. Catharines** 807) 343-1710  
St. Catharines, Ontario  
L2R 1R5  
**1-800-465-3934**  
(416) 687-8622  
**London** 1-800-265-4752  
(519) 576-4130  
**Sudbury** 30 Cedar Street  
Suite 101  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P3E 1A4  
**Windsor** 1-800-461-3350  
(705) 675-9301  
**Timmins** 100 Waterloo Road  
Hollinger Court  
Timmins, Ontario  
P4N 4X5  
**Kingston** 234 Concession Street  
Suite 304  
Kingston, Ontario  
K7K 6W6  
**North Bay** 128 Mcintyre Street West  
North Bay, Ontario  
PIB 2Y6  
Commission  
du travail  
des accidents  
des accidents  
du travail  
Commission  
Workers' Compensation Board  
Workers'

## Workers' Compensation Board Official

## Board Update

M4W 3C3

## Centrale Generale

(416) 927-9555

1-800-387-5540

per soldi

## Toronto Claims

1382 St. Clair Ave.  
Toronto Ontario

(416) 965-8864

Unità di Servizi

Central Ontario East

1-800-263-8877

(416) 927-1840

1-800-387-0068

0800-387-080

Central Ontario West	1-800-263-8877
Central Ontario South	1-800-387-0025
Central Ontario East	1-800-927-9227
Offici Regional	(416) 927-1840
Hamilton (North and South)	(416) 523-1800
120 King Street West	1-800-263-8488
Hamilton, Ontario	(416) 523-1800
L8P 4V2	1-800-263-8488
120 King Street West	(416) 523-1800
Hamilton (North and South)	(416) 927-9227
Offici Regional	1-800-387-0025
Central Ontario West	1-800-387-0025
Central Ontario South	(416) 927-9537
Ottawa (East and West)	1-800-387-0068
360 Albert Street	(416) 927-9537
Suite 200	1-800-387-0068
Ottawa, Ontario	(416) 927-1217
KIR 7X7	1-800-387-0080
(613) 238-7851	(416) 927-1217
1-800-267-9601	1-800-387-0080

Secondo il nuovo sistema, i lavoratori che ricevono una indennità per la perdita di reddito hanno anche diritto a benefici pensionistici del WCB al compimento del 65esimo anno di età. Il Board versa un extra 10 per cento dell'indennità per la perdita di reddito del lavoratore in un fondo separato. Questo ammontare, in aggiunta a quello già versato un extra 10 per cento del WCB al compimento del 65esimo anno di età, si aggiunge a quello versato dalla Caisi redatto di investimento accumulato, verrà utilizzata per fornire l'indennità pensionistica.

Una "Guida" dettagliata sulla nuova normativa d'indennità informatistica, è disponibile in lingua inglese, francese, italiana, portoghesi, greca, spagnola e cinese. Per ottenerne una copia, scrivere al Workers' Compensation Board, Communications Branch, 2 Bloor Street East, 26th Floor, Toronto, Ontario, M4W 3C3, o chiamare il (416) 927-3500.

### **Ulteriori informazioni**

**Normative pensionistiche**

Secondo il nuovo sistema, i lavoratori che ricevono una indennità per la perdita di reddito hanno anche diritto a benefici pensionistici del WCB al compimento del 65esimo anno di età. Il Board versa un extra 10 per cento dell'indennità per la perdita di reddito del lavoratore in un fondo separato. Questo ammontare, in aggiunta a quello già versato un extra 10 per cento del WCB al compimento del 65esimo anno di età, si aggiunge a quello versato dalla Caisi redatto di investimento accumulato, verrà utilizzata per fornire l'indennità pensionistica.

Una "Guida" dettagliata sulla nuova normativa d'indennità informatistica, è disponibile in lingua inglese, francese, italiana, portoghesi, greca, spagnola e cinese. Per ottenerne una copia, scrivere al Workers' Compensation Board, Communications Branch, 2 Bloor Street East, 26th Floor, Toronto, Ontario, M4W 3C3, o chiamare il (416) 927-3500.

La nuova legislazione impone un obbligo chiaro a quei datori di lavoro, che normalmente impiegano più di 20 dipendenti, di riassumere i lavori almeno un anno di servizio. I datori di lavoro che operano principalmente nel settore dell'edilizia, dovranno riassumere i lavori che abbiano prestato imporre una sanzione alle imprese che non rispettino gli obblighi di riassunzione. Questa sanzione corrisponde fino al 100 per cento del reddito medio netto del lavoratore percepito nell'anno precedente all'infortunio. Il WCB ha il potere di indemnizzare un lavoratore infortunato che abbia subito una perdita in conseguenza della violazione di questa disposizione da parte del datore di lavoro.

Il Workers' Compensation Board può stabilire dai regolamenti, merre i lavoratori secondo le normative che normalmente impiegano più di 20 dipendenti, di riassumere i lavoratori almeno un anno di servizio. I datori di lavoro che operano principalmente nel settore dell'edilizia, dovranno riassumere i lavori che abbiano prestato imporre una sanzione alle imprese che non rispettino gli obblighi di riassun-

zione. Questa sanzione corrisponde fino al 100 per cento del reddito medio netto del lavoratore percepito nell'anno precedente all'infortunio. Il WCB ha il potere di indemnizzare un lavoratore infortunato che abbia subito una perdita in conseguenza della violazione di questa disposizione da parte del datore di lavoro.

**Normative sulla riassunzione**

del "infortunio".

cento del reddito percepito prima

terà la loro indennità fino al 90 per

un indennizzo supplementare che por-

tautorizzato dal Board hanno diritto ad

gramma di riabilitazione professionale

lavoratori partecipanti ad un pro-

nale quale lo ritene appropiato. I

programma di riabilitazione professio-

nale quale quale di lavoro, offre un

lavoratore e il datore di lavoro, con il

uale, il Board, in consultazione con il

valutazione di riabilitazione professio-

nale sei mesi avranno diritto ad una

inforniati che non verranno riassunti

lavorazione professionale. I lavoratori

accertare la necessità di servizi di riabi-

lizzazione professionale. Il WCB contatterà

il lavoratore infornato entro 45

verso un accesso tempestivo alla riabili-

rapidi e in modo più efficace, attra-

nato a tornare al lavoro nei tempi più

del WCB di aiutare il lavoratore infornu-

La nuova legislazione rafforza l'intento

## Riabilitazione professionale

redditi era di \$ 38.500; il tetto impre-

uale è \$ 42.000 a parte dal 1 gennaio

1991 e il 1 gennaio 1992, verrà aumenta-

to dell'intero 175 per cento del AIW

medio provinciale (AIW). A parte dal

175 per cento del salario industriale

verrà aumentato in due fasi dal 140 al

quale verranno calcolate le indennità

Il reddito lordo massimo sulla base del

redditi del tetto salariale

l'infarto sarà spiegato nei regolamenti. Questa indennità, come altri indennizzi per i lavoratori, aumenterà con l'inflazione e sarà esente da tasse. Il livello delle indennità verrà fissato. L'infarto e verrà in seguito riassegnato due volte dal WCB; il primo riassegna la prima valutazione, il secondo avrà luogo tre anni dopo, per stabilire un'indennità di invalidità che verrà pagata fino al compimento del 65esimo anno. Inoltre, i lavoratori infortunati avranno diritto a richiedere un riassegnamento economico e calcolata su una base di \$ 45.000 e di \$ 1.000 per ogni anno al di sotto o al di sopra dei 45 anni di età. Varrà a seconda del grado di invalidità con invalidità totale. Per una valutazione della gravità di una invalidità permanente, i lavoratori infortunati potranno scegliere sia un dottore appartenente ad un registro governativo sia un dottore suggerito dal WCB. I lavoratori con un'indennità per perdita non-economica che superi i \$ 10.000 potranno scegliere un pagamento una tantum o una pensione a vita.

## Il nuovo sistema di duplice indennità

Allo stesso modo, anche i lavoratori infornatisi prima del 2 gennaio 1990 che finiscono per sviluppare un'inabilità permanente, possono avere diritto alla "indennità supplementare e ad essere presi in considerazione per un programma di riabilitazione.

Il nuovo sistema risarcisce lavoratori che subiscono infornato o malattia professionale permanente, sia per la loro futura perdita di reddito (perdita economica) sia per il ridotto godimento della vita non collegato al lavoro (perdita non economica).

In precedenza, i lavoratori con invalidità permanente venivano indennizzati secondo il loro grado di invalidità fisica nei termini previsti da una tabella di valutazione clinica. Per i lavoratori imfortunatisi dal 2 gennaio 1990 in poi, l'indennità è collegata alle perdite economiche.

L'indennità sarà calcolata sul 90 per cento della differenza fra il reddito netto percepito prima dell'infornato e quello probabile percepibile dopo l'infornato. Il probabile reddito percepibile sarà calcolato sulle ammortare che il lavoratore si ritene può guardare in un impegno a lui adatto e disponibile. Il criterio usato per determinare la possibilità che il lavoratore infornato ha di percepire un'indennità dopo l'infornato.

lavoratori che attualmente ricevono un indennità per invalidità permanente vanno rassicurati che la loro pensione a vita rimane garantita e indicizzata all'inflazione. La nuova legislazione non ha a che fare con questo diritto. In effetti, i correnti beneficiari di pensione, la cui pensione non arriva a coprire la loro perdita effettiva di reddito e per i quali è improbabile la probabilità di professione, potranno probabilmente avere diritto ad un indennità supplementare. Anche i lavoratori che possibilmente beneficeranno di un programma di riabilitazione professionale potranno avere diritto ad un supplemento. I criteri di un tale pensionamento intero alla loro pensione di base partecipano a tale programma.

## •ensionati attuali

26 luglio 1989, la legge 162, che  
sconsiglia il Workers' Compensation Act,  
a ricevuto sanzione sovrana. La legge  
azionale è stata proclamata ed è entrata  
completamente in vigore il 2 gennaio  
La legislazione introduce un sistema  
di duplice indennità. I lavoratori sono  
indennizzati per la perdita economica  
che subiranno in conseguenza di infor-  
ni o malattie del lavoro. Allo stesso  
tempo, sono indennizzati per la perdita  
di natura non economica, la perdita del  
odimento della vita in conseguenza di  
infornito permanente.

Compensation Act 1989  
Corporate Workers  
Compensation Legislative  
Commission of Enquiry





# Bureaux de la Commission des accidents du travail

Bureau central	2, rue Bloor Est	Toronto (Ontario)	1-800-387-9270	(416) 927-9270	1-800-387-8607	Toronto-Nord	(416) 927-9539	1-800-387-0064	Toronto-Sud	(416) 927-9539	1-800-387-0064	généraux	(416) 927-9555	1-800-387-0750	1-800-387-5595	1-800-387-5540	Appareils de télécom-	municiations pour	sourds (ATS)	Centre de renseignements	sur l'indemnisation	de Toronto	1382, avenue St. Clair Ouest	Toronto (Ontario)	ME 1C6	(416) 927-3774	1-800-465-9646	Dossiers complexes	(416) 927-3774	1-800-465-9646	Dossiers complexes	(416) 927-3774	1-800-465-9646	Bureau régional	Hamilton (Nord et Sud)	120, rue King Ouest	Hamilton (Ontario)	L8P 4V2	(416) 523-1800	1-800-263-8488	Ottawa (Est et Ouest)	360, rue Albert	Bureau 200	KIR 7X7	(613) 238-7851	1-800-267-9601	Centre-Sud de l'Ontario	(416) 927-1217	1-800-387-0080	Construction - Centre
----------------	------------------	-------------------	----------------	----------------	----------------	--------------	----------------	----------------	-------------	----------------	----------------	----------	----------------	----------------	----------------	----------------	-----------------------	-------------------	--------------	--------------------------	---------------------	------------	------------------------------	-------------------	--------	----------------	----------------	--------------------	----------------	----------------	--------------------	----------------	----------------	-----------------	------------------------	---------------------	--------------------	---------	----------------	----------------	-----------------------	-----------------	------------	---------	----------------	----------------	-------------------------	----------------	----------------	-----------------------

Un guide détaillé sur la nouvelle loi relative à l'indemnisation des travailleurs est disponible en français, en anglais, en portugais, en espagnol et en chinois. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez écrire à la Commission des accidents du travail, Direction des communications, 2, rue Bloor Est, 26<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M4W 3C3 ou téléphoner au (416) 927-3500.

**Maintien des avantages rattachés à l'emploi**

Afin de maintenir un rapport entre l'employeur et le travailleur après la législation, la loi oblige également l'employeur à continuer de payer sa part des avantages sociaux du travailleur, tels que l'assurance-santé, l'assurance-vie et le régime de retraite pour une période maximale d'un an après la législation. Les travailleurs blessés sont également tenus de payer leur part des contributions.

La loi prévoit diverses dispositions relatives à la prolongation des avantages sociaux pour les employeurs participant à un régime d'avantages sociaux de groupe.

**Prévisions pour perte de revenu de retraite**

Dans le cadre du nouveau système d'indemnisation, les travailleurs recevaient des indemnités pour perte de gain au fonds distinct un montant additionnel égal à 10 pour cent de l'indemnité pour perte de gains. Ce fonds distinct a été créé dans un fonds commun, en plus des intérêts accu-

lés, servira à payer lesdites prestations.

## Renagement

La nouvelle loi exerce clairement une pression sur les employeurs qui emploient plus de 20 travailleurs pour qu'ils réintègrent dans leur emploi les travailleurs blessés qui ont été contournés au travailleur qui a leur service pendant au moins un an.

Les employeurs qui oeuvrent principalement dans le domaine de la construction devront renager les travailleurs qui travaillent dans la construction, selon les exigences prescrites par les réglements.

La Commission des accidents du travail peut imposer une amende aux entreprises qui ne se conforment pas aux obligations relatives au renagement. Ces amendes peuvent s'élèver jusqu'à 100 pour cent des gains moyens nets du travailleur pendant l'année précédant sa blessure. La CAT est autorisée à indemniser tout travailleur blessé qui subit une perte parce qu'un employeur enfreint cet article.

La nouvelle loi permet à la CAT de mettre davantage l'accent sur la réadaptation des travailleurs blessés pour leur retour au travail soit plus rapide et mieux réussi. La CAT communiquera avec le travailleur blessé dans les 45 jours suivant la réception de l'avis d'accident afin d'établir s'il a besoin de services de réadaptation professionnelle. Tout travailleur blessé qui n'est pas rentré dans les six mois suivant son accident a droit à une évaluation aux fins de réadaptation professionnelle. La Commission, en consultation avec le travailleur et son employeur, détermine l'indemnité de réadaptation professionnelle qui peut être versée par la Commission ou par la personne qui a obtenu la réadaptation professionnelle approvée par la Commission ou par un autre organisme. La Commission peut également verser une indemnité de réadaptation à un travailleur qui a été blessé dans l'exercice de son travail et qui a obtenu une indemnité de réadaptation de son employeur. La Commission peut également verser une indemnité de réadaptation à un travailleur qui a été blessé dans l'exercice de son travail et qui a obtenu une indemnité de réadaptation de son employeur.

### Augmentation du plafond des gains assurables

Le plafond des gains bruts servant au calcul des indemnités sera l'objet d'une augmentation en deux temps et passer de 140 à 175 pour cent du salaire moyen dans l'industrie (S.M.I.) en Ontario. Le plafond initial des gains qui, le 1er janvier 1990, était de 38 500 \$ a été provisoirement fixé à 42 000 \$ le 1er janvier 1991; ce plafond attirera, le 1er janvier 1992, 175 pour cent du S.M.I. de la province.

penzion viagere.

Indemnité pour perte non écono-  
mique est supérieure à 10 000 \$ peuvent  
choisir de recevoir ce montant sous  
forme de paiement forfaitaire ou de

don't le nom figure sur la liste de médecins nommés par le Gouvernement ou un médecin recommandé par la CAT. Les travailleurs dont le montant de

pour un travailleur de 65 ans totale. Le travailleur blessé peut ment invalide. Le travailleur blessé peut choisir pour l'évaluation du degré de sa efficience permanente un médecin

eur et son âge au moment de la lesion  
mais n'est pas supérieur à 65 000 \$  
pour un travailleur de 25 ans totale-  
ment invalide et inférieur à 25 000 \$

nué de 1 000 \$ pour chaque année qui  
constitue la différence entre l'âge du  
travailleur et 45 ans. Ce montant varie  
selon le degré de déficience du travail-

Le montant à partir duquel est calculé l'indemnité relative aux pertes non économiques est fixé à 45 000 \$, ce qui, selon le cas, majoré ou diminué est, selon le cas, majoré ou diminué.

Le droit de demander une révision de leur pension si le degré de leur déficience permanente s'aggrave de façon marquée et imprévue.

à fixer le montant de la pension d'invalidité payable jusqu'à ce que le travailleur ait atteint l'âge de 65 ans. Par ailleurs, les travailleurs blessés auront

Le montant des indemnités seraient fixés un an après la lesion et seraient ensuite revisees à deux reprises par la CAT. La première révision aura lieu deux années après la date de l'évacuation initiale, et la deuxième, trois années plus tard. Cette dernière servira

## Le nouveau système d'indemnisation double

Le nouveau système indemnise les travailleurs atteints d'une lésion ou d'une maladie professionnelle à caractère permanent pour toute perte de gains future (perre économique) ainsi que pour toute perte de jouissance de certains aspects de la vie non reliés au travail (perre non économique). Jusqu'à présent, les travailleurs ayant une invalidité permanente étaient indemnisés en fonction du degré de leur déficience physique, ledit élément clinique. Les travailleurs blessés le 2 janvier ou après cette date sont indemnisés en fonction de leur perte économique. Leur indemnité ouvrira variablement toucheur lésion et les gains nets qu'un travailleur a perdu pour déterminer ce qu'un travailleur peut disposer. Les critères utilisés sont les mêmes. Ces indemnités, tout comme les autres indemnités des travailleurs, seront indexées sur le coût de la vie et seront non imposables.

La Loi 162, loi modifiant la Loi sur les accidents du travail, reçue à la Sanc-  
tion royale le 26 juillet 1989. Elle a été  
proclamée et est entrée en vigueur le 2  
janvier 1990.

La Loi introduit un système d'indem-  
nisation double. Non seulement les tra-  
vailleurs sont-ils indemnisés pour les  
pertes économiques découlant de leur  
lésion professionnelle, mais ils regoi-  
vent également une indemnité pour  
perdre non économique qui reflète la  
pertre de joissance de la vie découlant  
de leur invalidité permanente.

Les travailleurs qui regoivent actuel-  
lement une pension d'invalidité perma-  
nente de la Commission des accidents  
du travail (CAT) peuvent être assurés de  
conserver leur pension via une indexée  
sur le coût de la vie. Cette loi ne  
change pas l'admissibilité d'un travail-  
leur à sa pension.

De fait, les pensions actuelles dont  
la pension ne couvre pas la perte réelle  
de gains et qui ont peu de chance de  
bénéficier d'un programme de readap-  
tation professionnelle peuvent être  
admissibles à un supplément. Ceux qui  
pourraient vraiment bénéficier d'une  
cire d'un programme de réadaptation  
professionnelle et qui y participent  
peuvent également être admissibles à  
un supplément intégral pendant la  
durée du programme.

Par ailleurs, les travailleurs blessés avant  
le 2 janvier 1990 et dont la lesion entraîne  
une invalidité permanente peuvent  
également avoir droit à ce supplément  
et à participer à un programme de réa-  
daptation professionnelle.

## Pensions actuelles

La Loi introduit un système d'indem-  
nisation double. Non seulement les tra-  
vailleurs sont-ils indemnisés pour les  
pertes économiques découlant de leur  
lésion professionnelle, mais ils regoi-  
vent également une indemnité pour  
perdre non économique qui reflète la  
pertre de joissance de la vie découlant  
de leur invalidité permanente.

Les travailleurs qui regoivent actuel-  
lement une pension d'invalidité perma-  
nente de la Commission des accidents  
du travail (CAT) peuvent être assurés de  
conserver leur pension via une indexée  
sur le coût de la vie. Cette loi ne  
change pas l'admissibilité d'un travail-  
leur à sa pension.

De fait, les pensions actuelles dont  
la pension ne couvre pas la perte réelle  
de gains et qui ont peu de chance de  
bénéficier d'un programme de readap-  
tation professionnelle peuvent être  
admissibles à un supplément. Ceux qui  
pourraient vraiment bénéficier d'une  
cire d'un programme de réadaptation  
professionnelle et qui y participent  
peuvent également être admissibles à  
un supplément intégral pendant la  
durée du programme.

Par ailleurs, les travailleurs blessés avant  
le 2 janvier 1990 et dont la lesion entraîne  
une invalidité permanente peuvent  
également avoir droit à ce supplément  
et à participer à un programme de réa-  
daptation professionnelle.

ISBN 0-7729-8001-2

0328Z (02/91)

Imprimé sur du  
papier recyclé



*On travaille ensemble.*

Modifications législatives  
à l'Acte 1989  
Compensation Acte 1989  
Cambiameni législativi  
apporati ai Workers',  
Cambios legislativos  
al Workers', Compensation  
Act 1989

Modifications  
apportées à la Loi  
sur les accidents  
du travail 1989

---

Renseignements généraux  
Février 1991

Workers', Compensation  
Commission  
Board  
du travail  
des accidents

